

**SAMOA**

## Faatulagaina o Aiaiga

- |   |   |
|---|---|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga                                      | le Matagaluega o le Ofisa o                               |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu                                      | le Resitara o Kamupani                                    |
| 3. Faavaeina o le Pulega o Tupe<br>Faava o Malo a Samoa<br>(SIFA) | Faava o Malo ma Atunuu i<br>Fafo o le Faletupe Tutotonu   |
| 4. Galuega tauave a le Pulega                                     | 16. Aiaiga tau tupe                                       |
| 5. Malosiaga a le Pulega  | 17. Tupe maua a le Pulega ma<br>totogifuapuina            |
| 6. Komiti Faatino o Faatonu                                       | 18. Tupe totogi i le Malo                                 |
| 7. Sui o Faatonu  | 19. Tausaga Faaletupe                                     |
| 8. Totogi o Faatonu   | 20. Teugatupe, Suega faasuetusi<br>ma Lipoti Faaletausaga |
| 9. Fonotaga a le Komiti Faatino                                   | 21. Faaliliuina atu o Meatotino i<br>le Pulega            |
| 10. Ofisa Sili o Pulega   | 22. Puipuiga faaletulafono                                |
| 11. Tuuina atu o malosiaga  | 23. Tuusaunoaga mai Lafoga                                |
| 12. E mafai e le Komiti Faatino<br>ona faavae Komiti              | 24. Tulafono Faatonutonu                                  |
| 13. Faailoaina o Aia  | 25. Mea ua faasaoina ma<br>faatulagaga tau soloaiga       |
| 14. Tofia o Tagata Ofisa o le<br>Pulega                           | 26. Teuteuga Faatupulaia                                  |
| 15. Aiaiga mo Tagata faigaluega<br>o lo o i ai nei i              |   |

Faamatalaga

**O SE TULAFONO e faavaeina ai le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ma faatonuina ai ana galuega tauave, malosiaga ma tiute tauave. [22 Aperila 2005]**

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

**1. Igoa Puupuu ma le Amataga-(1)** E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2005.

(2) O lenei Tulafono po o so o sona vaega po o sona fuaiupu e tatau ona amata faamamaluina i se aso po o aso o le a filifilia e le Minisita.

(3) O le faasilasilaga o le amata faamamaluina o lenei Tulafono po o so o sona vaega po o sona fuaiupu e tatau ona lomina faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**2. Faamatalaina o uiga o upu-(1)** I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai e manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai -

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 3;

“Komiti Faatino” o lona uiga o le Komiti Faatino o Faatonu ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 6;

“Faletupe Tutotonu” o lona uiga o le Faletupe Tutotonu o Samoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Faletupe Tutotonu o Samoa 1984;

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Pulega ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 10;

“tagata e pulea” e tutusa lona uiga e pei ona aiaia ai i le fuaiupu 2 o le Tulafono o Teugatupe Faava o Malo 2003;

“Malo” o lona uiga o le Malo o le Atunuu Tutoatasi o Samoa;

“auaunaga tau tupe faava o malo” e aofia ai le tauaveina o ma le tuuina atu o auaunaga e faasino i pisinisi o kamupani tausī mavaega, teugatupe, inisiua, tupe teu faafaigaluega, pulea o meatotino, tausiga faamavaega po o le pulea o kamupani po o le tuuina atu ma le pulega o se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono ma isi fausaga o pisinisi ma so o se mataupu faaopoopo i ia pisinisi po o fausaga, e tusa ai ma so o se tulafono o auaunaga tau tupe faava o malo;

“tulafono o auaunaga tau tupe faava o malo” o lona uiga o le Tulafono o Kamupani Faava o Malo 1987, Tulafono o Kamupani Tausī Mavaega 1987, Tulafono o Teugatupe Faava o Malo 2003, Tulafono o Mavaega Faava o Malo 1987, Tulafono o Inisiua Faava o Malo 1988, le Tulafono o Faiga Faa-Paaga Faava o Malo ma Faiga Faa-Paaga Faatapulaaina 1998, le Tulafono o Faaputugatupe Tumaoti a Kamupani Faava o Malo 2000 ma so o se tulafono ua suia ai na Tulafono po o so o se isi tulafono e pei ona mafai, mai lea taimi i lea taimi ona faatonuina e le Minisita e avea o se tulafono o auaunaga tau tupe faava o malo i lalo o lenei Tulafono;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita o Tupe.

(2) So o se faasinomaga i totonu o lenei Tulafono i se tulafono ua, vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai, o se faasinomaga i lena tulafono e pei ona teuteuina, faalauteleina, toe faamamaluina, pe faaaogaina e po o i lalo o so o se isi lava tulafono, aofia ai lenei Tulafono.

**3. Faavaeina o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa (SIFA)**-(1) Ua faavaeina se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono ua taua o le “Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa” po o i lona igoa puupuu, “SIFA”, lea e tatau ona i ai galuega tauave ma malosiaga ua faaee atu i ai i lalo o lenei Tulafono.

(2) E tatau i le Pulega ona –

(a) i ai se soloaiga le motusia ma se faamau faailoga;

- (b) ia mafai ona ia molia ma molia foi o ia i luga o lona igoa ua tuufaatasia faaletulafono;
  - (c) ia mafai ona faia konekarate, mauaina, umia ma faamatuu atu meatotino moni ma meatotino tau le tagata ma ia mafai ona faia isi gaioiga uma ma mea e pei ona mafai ona faia faaletulafono e faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono;
  - (d) ia mafai ona faatino isi pule uma ma malosiaga e pei ona tatau ai po o e faavavevave ai le pulega ua tatau ona faatinoina o lenei Tulafono.
- (3) O le Ofisa Sili o Pulega e tatau ona i ai le puipuga malu o le faamaufaailoga, lea faatoa tatau ona faapipii i se pepa aloaia e tusa ai ma se iugafono a le Komiti Faatino, ma lea e tatau ona faatoa faamaonia i le saina a le Taitaifono o le Komiti Faatino ma se tasi o Faatonu po o i le toesea ai o le Taitaifono e se faatonu ua filifilia e le Komiti faatino ma se isi faatonu.

**4. Galuega tauave a le Pulega - O galuega tauave a le Pulega o:**

- (a) ia mataitu ma vaaia le faatinoga o auaunaga tau tupe faava o malo o lo o tuuina atu i totonu o Samoa;
- (b) ia puipui ma tausia le igoa lelei o Samoa e avea ai ma nofoaga tutotonu mo auaunaga tau tupe faava o malo;
- (c) ia faamautinoa le tuufaatasia ma le faamaopoopoga i le va o sooupu a le malo, faalapotopotoga tumaoti ma faalapotopotoga e le ni faalapotopotoga a le malo o lo o aofia ai i so o se auala e fesootai i auaunaga tau tupe faava o malo;
- (d) ia faalauiloa Samoa e avea ma nofoaga tutotonu mo auaunaga tau tupe faava o malo;
- (e) ia faia fautuaga mo le faatupuina ma le faaleleia atili o so o se nofoaga e mafai ona faaleleia ai le faatosinaina o Samoa e avea ai ma nofoaga tutotonu mo auaunaga tau tupe faava o malo;

- (f) ia faia fautuaga mo le faaofiina, teuteuina po o le suia o tulafono e faasino i auaunaga tau tupe faava o malo, kamupani ma isi ituaiga fausaga o pisinisi;
- (g) ia faatino suesuega ma faia aoaoga tau suesuega i vaega o pisinisi faava o malo ma auaunaga e faasino i ai;
- (h) ia atiae sini, faiga faavae ma faamuamua a le atunuu mo le pulega sologa lelei o auaunaga tau tupe faava o malo i totonu o Samoa;
- (i) ia nafa ma le pulega lautele o tulafono o auaunaga tau tupe faava o malo ma mo le aoina o totogifuapauina uma, tau faaee atu ma isi tupe maua ua tataua ona totogiina mai i lalo o lena tulafono;
- (j) ia fautua ma faia fautuaga i le Malo i le tulaga lautele i so o se mataupu e faasino i auaunaga tau tupe faava o Malo; ma
- (k) isi lava galuega tauave e faasino i auaunaga tau tupe faava o malo e pei ona mafai i Poloaiga e faia e le Ao o le Malo.

**5. Malosiaga a le Pulega-**(1) E tataua i le Pulega ona i ai ia malosiaga e pei ona talafeagai ai po o i mea e ono tutupu mai i le faatinoga lelei o ana galuega tauave.

(2) E aunoa ma le manatu faaituau i le tulaga lautele o aiaiga o le faafuaiupu (1), ma i le faaopopo atu i so o se isi malosiaga ua aiaia i lenei Tulafono, e tataua i le Pulega ona i ai malosiaga e faapea:-

- (a) ia faatau mai, lisi, toe lisiina atu pe maua i se i si faiga e ese ai ma umia so o se meatotino, pe feaveai pe le feaveaia, e manaomia mo le faatinoina o ana galuega tauave ma le faamatuu atu o so o sea meatotino ua le o toe manaomia mo ia faamoemoega;
- (b) ia atiae ona eleele po o isi meatotino ma faatu ma tausia fale po o isi fausaga;

- (c) ia faatau mai, lisiina pe fausia fale mo le faaaogaina e ona tagata ofisa ma ana tagata faigaluega;
- (d) ia ulu atu faatasi ma so o se tagata i so o se konekarate mo le tuuina atu i po o e ia so o se oloa po o auaunaga;
- (e) ia totogiina so o se tupe alu ua ia faatupulaia i se faiga lelei;
- (f) ia faailoa mai, lomia faasalalau, tuuina atu, faasalalauina ma tufatufa, pe mo tupe totogi po o se isi faiga e ese ai, i se pepa, se faiga faaeletoroni po o i se faiga faa maneta o ia lipoti, pepa, faamatalaga lomia faavaitaimi po o isi faamatalaga e faaono mafai ona feagai tonu ma le tauaveina o ana galuega tauave;
- (g) ia tuuina atu polokalame tau aoaoga, faatasi ai ma le lagolagosua a isi ia tagata po o faalapotopotoga e pei ona manatu le Pulega ua talafeagai ai, mo ana tagata faigaluega po o isi tagata e fitoitonu ma auaunaga tau tupe faava o malo;
- (h) ia faaaogaina ana meatotino, pe mafai ona feaveai pe le mafai ona feaveaia, i se faiga faapea e pei ona ia manatu ua talafeagai ai, e aofia ai le faia o nonogatupe i le faaaogaina o sea meatotino e avea ma faamalumaluga mo ia nonogatupe;
- (i) faavaeina ni polokalame o penisione po o isi polokalame mo olaga sologa lelei mo le manuia o ana tagata ofisa ma tagata faigaluega e tusa ai o faiga faavae a le malo; ma
- (j) ia faia mea uma e faapea o le a faaono mafai ona tutupu i so o sona malosiaga ma galuega tauave.

**6. Komiti Faatino o Faatonu-(1)** E tatau ona faafoeina le Pulega e se Komiti o Faatonu, e aofia ai ni Faatonu e le itiiti ifo i lo le toafa po o e le silia i le toafitu, o i latou ia e tatau ona nafa ma le pulega o faiga faavae po o pulega lautele o le Pulega.

(2) O le Komiti Faatino e tatau ona aofia ai -

- (a) le Kovana o le Faletupe Tutotonu, o ia lea e tatau ona avea ma Taitaifono;

- (b) le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Tupe;
  - (c) le Loia Sili;
  - (d) ofisa Sili o Pulega; ma
  - (e) e oo atu i le toatolu faatonu e i ai se talaaga o galuega tau tupe ma faatasi ai mase iloa, pote masani ma le tomai talafeagai e mafai ona fesoasoani i le Pulega i le faatinoga o ana galuega tauave.
- (3) E tatau i so o se tagata e tofia o se faatonu e tusa ai ma le faafuaiupu (2)(e):
- (a) ia tofia ma e mafai ona faamalolo tumau Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta;
  - (b) e le o se pule sili, faatonu, tagata ofisa, pule po o se tagata faigaluega o se kamupani tausī mavaega ua laiseneina i lalo o le Tulafono o Kamupani Tausī Mavaega 1987;
  - (c) i le noatia ma le fai fuafua i le parakalafa (a), e umia le tofi mo se vaitaimi e tolu tausaga ma e faaono mafai ona agavaa mo le toe tofia; ma
  - (d) ia agavaa e faamavae mai le tofi i le faaooina atu o se faasilasilaga tusia i le Taitaifono ona o lea tulaga.
- (4) E mafai e le Komiti Faatino ona tofia e suitulaga so o se tagata e fesoasoani ia te ia i so o se fonotaga vagana e faapea o sea tagata ua tofia e suitulaga e le tatau ia te ia ona i ai sana aiatatau e palota ai i so o se fonotaga a le Komiti Faatino.

**7. Sui o Faatonu-(1)** Afai ua le mafai e so o se faatonu o le Komiti Faatino, e ese mai i se faatonu ua tofia i lalo o le fuaiupu 6(2)(e), ona ia faatinoina i se tulaga le tumau mo so o se mafuaaga tatau o lona le auai i se fonotaga a le Komiti Faatino, e mafai e sea faatonu ona faatagaina se tagata ofisa sinia mai i le latou Matagaluega, Ofisa Sooupu, Kamupani po o faalapotopotoga, i le tulaga e faaono mafai ai, ina ia auai i lea fonotaga e avea o se sui o sea faatonu.

(2) So o se sui faatonu i lona galue ai faapea, e tatau ona avea o ia o se sui auai o le Komiti Faatino.

(3) O le tofia o so o se sui faatonu, ma so o se gaioiga ua faia e le Sui faatonu i lona avea ma sui auai o le Komiti Faatino e tatau:

- (a) ona le fesiligia i so o se tualumaga i luga o mafuaaga e faapea o le tulaga mo le tofia o le sui faatonu e le o tulai mai po o ua taofia;
- (b) ona le avea o se mafuaaga e le aloaia ai faaiuga a le Pulega ua faia i so o se fonotaga lea e faapea sa faamoemoe sea sui faatonu e galue ai e pei ona tofia ai.

**8. Totogi o Faatonu-** E tatau ona totogiina Faatonu ma Sui Faatonu o le Komiti Faatino i totogi, alauni o fonotaga taitasi, tupe alu mo faigamalaga ma isi tupe alu e pei ona faatulaga mai i lea taimi i lea taimi e le Kapeneta.

**9. Fonotaga a le Komiti Faatino-**(1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona taloina fonotaga a le Komiti Faatino i se tulaga e masani ai e pei ona faaono manaomia i taimi ma nofoaga e pei ona fuafuaina mai lea taimi i lea taimi e le Ofisa Sili o Pulega vagana ai e faapea:

- (a) e tatau ona fono le Komiti Faatino ia le itiiti ifo na i lo se taimi e tasi i totonu o masina tai lua uma;
- (b) i luga o se talosaga tusitusia a ni sui auai o le Komiti Faatino ia le itiiti ifo i lo le toalua, e tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona taloina se fonotaga a le Komiti Faatino i se aso e le silia ma le 14 aso talu ona mauaina o lea talosaga.

(2) O le numera o sui auai e mafai ai ona usuia se fonotaga i fonotaga uma a le Komiti Faatino e tatau ona 50% o faatonu ua tofia o i latou ia ua agavaa e palota i lalo o aiaiga o le fuaiupu 13.

(3) So o se mataupu e tulai mai i se fonotaga a le Komiti Faatino e tatau ona faaiugafonoina e se vaega aupito i toatele o sui auai o lo o auai ma palota, ma i le tulaga pe afai e tutusa palota, e tatau i le Taitaifono ona faia se palota e faia ai se faaiuga.



(4) O poloaiga ma faatonuga uma a le Komiti Faatino e tatau ona tuuina atu i lalo o le lima o le Ofisa Sili o Pulega po o, pe afai o toesea le Ofisa Sili o Pulega o se faatonu ua faatagaina faapitoa ma tofia e le Komiti Faatino.

(5) E tatau i le Komiti Faatino ona tausia tala ootoo o ana taualumaga.

(6) E tatau ona seei le Taitaifono i fonotaga taitasi uma a le Komiti Faatino, po o i le toesea ai o le Taitaifono, o se faatonu ua filifilia e le Komiti Faatino na te taitaia le fonotaga.

**10. Ofisa Sili o Pulega-**(1) E mafai ona tofia se Ofisa Sili o Pulega o le Pulega mai lea taimi i lea taimi e le Kapeneta faia i luga o le fautuaga a le Minisita i luga o ia tuutuuga ma aiaiga e pei ona talafeagai ai.

(2) E tatau ona avea ma Ofisa Sili o Pulega se tagata e i ai ona agavaa talafeagai, poto masani ma le tomai i auaunaga tau tupe faava o malo.

(3) O le Ofisa Sili o Pulega e tatau ona avea ma Ofisa Sili o Pulega o le Pulega ma e tatau foi ona faaopoopo i ai le faatinoga o isi galuega tauave ma faatino isi lava malosiaga e pei ona faaee atu mai lea taimi i lea taimi i lenei Tulafono po o se isi Tulafono po o tulafono faatonutonu.

(4) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, i le i ai o le faamaoniga a le Komiti Faatino, ona tuuina atu le faatinoga o so o se isi galuega tauave a le Ofisa Sili o Pulega po o le faatinoina o so o se isi malosiaga a le Ofisa Sili o Pulega i se tagata faigaluega po o se tagata ofisa o le Pulega.

(5) Pe afai e aveesea pe faamalolo le tumau mai le tofi o le Ofisa Sili o Pulega, e tatau i le Kapeneta i lona faia i luga o le fautuaga a le Minisita ona tofia se isi tagata e galue o se Sui Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei Tulafono seia oo ina tofia se Ofisa Sili o Pulega pe toe nofoia foi lona tofi.

(6) E faaono mafai e le Minisita ona aveesea pe faamalolo le tumau le Ofisa Sili o Pulega mai lona tofi mo se mafuaaga tatau ma e tatau ona agavaa mo le toe tofia i luga o le mutaaga o le vaitaimi o lea tofiga.

**11. Tuuina atu o malosiaga-(1)** E mafai e le Komiti Faatino ona tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega i ona tulaga lautele pe aiaia i se isi faiga e ese ai i se pepa faaletulafono i lalo o lana faamaufaailoga, so o se malosiaga po o malosiaga a le Pulega i lalo o lenei Tulafono, e ese mai nai lo le malosiaga ua tuuina atu nei.

(2) Afai e fesootai atu se malosiaga ua tuuina atu ai i lalo o le faafuaiupu (1) i le tuuina atu o se laisene po o se tusi faamaonia, e le tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu sea laisene po o sea tusi faamaonia vagana ua talafeagai ma tuutuuga o lo o tuuina atu ai malosiaga, faatonuga, taiala po o aiaiga ua faaeeina i ai e le Komiti Faatino.

(3) O se malosiaga ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau, pe afai ua faataunuaina e le Ofisa Sili o Pulega, ona avea e faapea o le malosiaga ua faatinoina e le Pulega.

(4) O se malosiaga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e le taofia ai le faatinoina o so o se malosiaga e le Komiti Faatino.

(5) O se malosiaga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona faaleaogaina i le faitalia a le Komiti Faatino.

**12. E mafai e le Komiti Faatino ona faavae Komiti-(1)** E mafai e le Komiti Faatino ona faavaeina komiti faapitoa e faapea e tatau ona tofia i ai sui auai, ma e mafai ona tuuina atu i so o se komiti so o se mataupu mo le iloiloga, suesuega po o le pulega.

(2) E mafai e le Komiti Faatino i se iugafono faapitoa i so o sana fonotaga ona faaoga ni tulafono tusitusia o taualumaga mo ia komiti.

**13. Faailoaina o Aia-(1)** E tatau i se sui auai o le Komiti Faatino, o ia lea o lo o i ai so o se aiatatau tau ia lava po o se aiatatau tau tupe tuusao pe faaalatua i so o se mataupu e oo atu i luma o le Komiti Faatino, i taimi taitasi uma ma taimi uma e faapea e oo mai ai lea mataupu i luma o le Komiti Faatino, ma i se taimi vave lava e mafai ai ina ua tuanai ona iloa e le sui auai ni faamatalaga moni, ona ia tautino atu lo latou aia i le mataupu.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3) o le faailoaina atu o aia i lalo o le faafuaiupu (1) e tatau ona faamauina i totonu o tala ootoo o le fonotaga a le Komiti Faatino ma e le tatau i le sui auai ona -

(a) auai a o faagasolo so o se iloiloga a le Komiti Faatino e tusa ai o lea mataupu; ma

(b) auai i so o se iloiloga po o se palota a le Komiti Faatino e tusa ai o lea mataupu.

(3) Afai o le taunuuga o le faagaioiga o le faafuaiupu (2) ua le mafai ai e le Komiti Faatino ona tausia se numera atoa o sui auai e mafai ai ona usua se fonotaga mo le fuafuaina o se mataupu, e mafai e sui auai o le Komiti Faatino po o sui auai e aafia ai, i le tausisia o le faafuaiupu (1), ma auai i so o se iloiloga a le Komiti Faatino e tusa ai o lea mataupu ma e mafai ona palota i le mataupu ma o tala ootoo o le fonotaga a le Komiti Faatino e tatau ona tusinga ai le mafuaaga o le auai atu o sui auai e aafia ai po o sui auai i so o se iloiloga ma so o se palota.

**14. Tofia o Tagata Ofisa o le Pulega-**(1) E mafai e le Pulega i se totogi ma i luga o ia tuutuuga ma aiaiga e pei ona ia manatu ua talafeagai ai, ona tofia tagata ofisa, tagata faigaluega, tagata sooupu, tagata faufautua po o tagata e faia feutagaiga e pei ona manatu ai o ia ua talafeagai mo le faamatuina atu i ai atoatoa o ana galuega tauave ma e mafai e ia ona faamalolo tumau so o sea tagata ofisa, tagata faigaluega, tagata sooupu, tagata faufautua po o tagata e faia feutagaiga e pei ona faia i ai le faaiuga a le Pulega.

(2) E mafai e le Pulega ona faia tulafono mo le faatonutonuina o tuutuuga o auaunaga, amio pulea ma le aoaoina o tagata uma o lo o faafaigaluegaina e po o galue e fai ma sui o le Pulega.

(3) O tagata ofisa, tagata faigaluega ma isi tagata o lo o galulue e fai ma sui o le Pulega e tatau ona tali atu i ma i lalo o le vaaiga a le Ofisa Sili o Pulega.

**15. Aiaiga mo Tagata faigaluega o lo o i ai nei i le Matagaluega o le Ofisa o le Resitara o Kamupani Faava o Malo ma Atunuu i Fafu o le Faletupe Tutotonu-**(1) I le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o tagata faigaluega taitoatasi uma o le Matagaluega o le Ofisa o le Resitara o Kamupani Faava o Malo ma Atunuu i Fafu o le Faletupe Tutotonu -

- (a) e faaono mafai ona ofoina atu i ai avanoa faigaluega i le Pulega i luga o tuutuuga ma aiaiga fou e pei ona o le a malilie faatasi i ai ia tagata faigaluega ma le Pulega;
- (b) e mafai ona faamalolo litaea pe faamalolo litaea mai auaunaga i luga o ia tuutuuga e faaono mafai ona faia i ai se faaiuga e tusa ai ma le tulafono; po o
- (c) e faaono mafai ona faasee atu i totonu o le Faletupe Tutotonu i luga o ia aiaiga ma tuutuuga e faaono mafai ona faia i ai se faaiuga a le Faletupe Tutotonu.

(2) O aiatatau uma, malosiaga, tiute tauave ma noataga, e aofia ai nonogatupe faaaitalafu ua faataga atu i ia tagata faigaluega e le Faletupe Tutotonu lea ua faatupulaia i lalo o po o ua faia ma le konekarate o le faafaigaluegaina i le Faletupe Tutotonu, e tatau ona amata faamamaluina e po o e faasaga i le Pulega e faapei ai na faia i le va o lea tagata faigaluega ma le Pulega.

**16. Aiaiga tau tupe** - E tatau i le Pulega ona faavaeina se Faaputugatupe Lautele -

- (a) e tatau ona totogiina i ai i totonu o lea Faaputugatupe tupe uma e maua e le Pulega; ma
- (b) e manaomia ona totogi e le Pulega ana tupe totogi uma mai lea faaputugatupe ma e tatau ona faataunuu, ae vagana ai pe afai e le o lava tupe i lea Faaputugatupe e faafetaui ai tupe alu o lo o taua mulimuli i totonu, e tatau la ona faatupeina tupe pau i tupe faatatauina e tusa ai ma le Mataupu 94 o le Faavae.

**17. Tupe Maua a le Pulega ma totogifuapauina-**(1) E tatau ona aofia ai i tupe maua a le Pulega -

(a) totogifuapauina, tau faaee atu ma faasalaga e mafai ona totogiina i lalo o le tulafono o auunaga tau tupe faava o malo po o i lalo o so o se isi Tulafono po o tulafono faatonutonu e ono mafai ona tuuina atu i le Pulega i lea Tulafono po o tulafono faatonutonu;

(b) tupe faameaalofa e pei ona mafai mai lea taimi i lea taimi ona tuuina atu i ai e le Malo;

(c) nisi lava tupe e pei ona mafai ona faatupulaia i le Pulega mai so o se isi lava alagatupe.

(2) I le ogatasi ai ma so o se faiga faavae a le Malo ma so o se tulafono o lo o faaogaina, e mafai e le Pulega ona teu faafaigaluega so o sana tupe e le o manaomia vave mo le faatinoina o ana galuega tauave.

(3) E mafai e le Pulega ona faaee atu se totogifuapauina -

(a) e tusa ai o tau faatupulaia i luga o se mafuaaga tatau i le faatinoga o ona tiute tauave i lalo o lenei Tulafono po o se isi lava tulafono; ma

(b) mo so o se auunaga ua tuuina atu e ia e ese mai nai lo le tulimatai o se noataga ua faaee atu i lenei Tulafono po o se i si lava Tulafono.

**18. Tupe totogi i le Malo** – E tatau i le Pulega ona totogi sea aofaiga i le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe a le Malo, pe afai e i ai, e pei ona o le a tatau ona faia i ai se faaiuga e le Minisita i le faia i luga o le fautuaga a le Pulega.

**19. Tausaga Faaletupe** – E tatau ona amata le tausaga faaletupe a le Pulega i le aso 1 o Iulai i tausaga taitasi ma e tatau ona faaiuina i le aso 30 o Iuni o lea tausaga, vagana ai ua faapea o le tausaga faaletupe muamua a le Pulega e tatau ona amata i le aso e amata faamamaluina ai lenei Tulafono ma e tatau ona faaiuina i le aso 30 o Iuni o lea tausaga.

**20. Teugatupe, Suega faasuetusi ma Lipoti Faaletausaga**

(1) E tatau i le Pulega i taimi uma ona tausia faamaumauga atoatoa ma sao o faamatalaga o tupe na mauaina ma faaalu e le Pulega ma ana feuiaiga uma faapisinisi, meatotino, noataga ma faaputugatupe.

(2) E tatau i le Pulega ona poloaia le faia o se faamatalaga o ana teugatupe mo tausaga faaletupe taitasi ina ia saunia i totonu o le lua masina ina ua tuanai le faaiuga o le tausaga faaletupe.

(3) E tatau ona sueina faasuetusi e se Suetusi ua tofia e le Pulega faamatalaga tau tupe a le Pulega i le faamaoniga a le Minisita.

(4) I le vave e mafai ona faatino ai, ma i so o se tulaga e aliae mai ina ua maea le sueina faasuetusi o ana faamatalaga tau tupe mo so o se tausaga faaletupe, e tatau i le Pulega ona saunia ma tuuina atu i le Minisita se lipoti tusitusia o ana gaiouga mo lea tausaga faatasi ai ma se ata o faamatalaga o tupe ua maea ona sueina faasuetusi.

(5) E tatau i le Minisita ona faia se ata o se lipoti ma faamatalaga tau tupe ua maea ona sueina faasuetusi ina ia faataatia i luma o le Palemene i se taimi vave e mafai ona faatino ai.

**21. Faaliliuina atu o meatotino i le Pulega – Mai le aso na amata faamamaluina ai lenei Tulafono -**

- (a) o elele uma, fale, fale faigaluega, mea e faaoga i galuega, meafaigaluega ma isi meatotino, tusa lava pe mafai ona fesitai pe leai foi, o lo o umia, e po o e fai ai ma sui o le Malo po o le Faletupe Tutotonu, e le Ofisa o le Resitara o Kamupani Faava o Malo ma Atunuu i Fafo; ma
  - (b) meatotino uma, malosiaga, aiatatau, aia ma tulaga aloaia faapea ma aitalafu uma, noataga tau aitalafu ma noataga a le Ofisa o le Resitara o Kamupani Faava o Malo ma Atunuu i Fafo,
- e tatau ona faaliliuina atu i ma ia faaee atu i ma ia umia e le Pulega.

**22. Puipuiga faaletulafono-**(1) E le tatau ona faia se gaiuiga e faasaga i le Malo, le Minisita, Pulega, Ofisa Sili o Pulega po o se isi sui o le Komiti Faatino, tagata ofisa, tagata faigaluega po o se sooupu a le Pulega po o so o se tagata o lo o galue i le tausisia o se pule ua faaee i ai e le Pulega po o le Ofisa Sili o Pulega, i le a lava le tulaga e i ai, e tusa ai o so o sea gaiuiga po o se mea ua faia po o ua le faia i le agaga lelei i le faatinoina po o faamoemoe e faatinoina ai a latou galuega tauave ua faaee atu i ai e po o i lalo o lenei Tulafono po o so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lena tulafono.

(2) O tau faaletulafono o le puipuiga o so o se gaiuiga ua faia faasaga i le Minisita, le Ofisa Sili o Pulega po o so o se sui o le komiti faatino, tagata ofisa, tagata faigaluega po o se sooupu o le Pulega po o so o se tagata o lo o galue i le tausisia o so o se pule ua faaee i ai e le Pulega po o le Ofisa Sili o Pulega, i le a lava le tulaga e i ai, e mafai ona totogiina e le Pulega.

**23. Tuusaunoaga mai Lafoga** – E le tatau ona noatia le Pulega i lafoga vagana ai tiute ma lafoga o oloa faaulufale mai ma lafoga o oloa ma galuega faatino e faia i luga o aofaiga o tau.

**24. Tulafono Faatonutonu-**(1) E mafai e le Ao o le Malo, mai lea taimi i lea taimi, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia ni tulafono faatonutonu e pei ona talafeagai ai pe faigofie ai mo le faamoemoe o le faataunuina po o le tuuina atu ai o le malosiaga atoatoa i aiaiga o lenei Tulafono.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga aoao o le faafuaitupu (1), e mafai ona faia tulafono faatonutonu mo faamoemoega o -

- (a) faatulagaga faatonuina mo tusi faamaonia, laisene, faasilasilaga, faamaoniga po o so o se isi mataupu i lalo o lenei Tulafono;
- (b) le faatonuina o totogifuapauina e mafai ona totogi ma le fua faatatau o lo o fuafuaina ai ia totogifuapauina, ma avanoa ai mo le toe faaolaina ma le talosagaina o sea totogifuapauina, e tusa ai o so o se mataupu i lalo o lenei Tulafono; ma

(c) faatulaga solitulafono ma faasalaga mo le solia o na soligatulafono i le maualuga e 100 iunite tau faasalaga.

(3) Pe afai ua faatonuina faatulagaga i lalo o le faafuaiupu (2) o lona uiga e tatau i le Pulega ona faaoga faatulagaga faatonuina, ae leai se mea i totonu o lenei fuaiupu e tatau ona taofia ai le Pulega mai le faaogaina pe manaomia le faaogaina o faatulagaga ua faamaonia e le Komiti Faatino, pe afai e leai ni faatulagaga talafeagai ua faatonuina.

**25. Mea ua faasoina ma faatulagaga tau soloaiga-**(1) So o se faatagaga, faamauina, tofiaina, faamaoniga, faaleaogaina, taofia le tumau, aiaiga, tautinoga, talosaga, pemitā, faasaina, tuusaunoaga, poloaiga, fautuaga, faatonuga po o i si gaioiga faatagaina ua faia pe faaee atu e le Minsita e faasino i malosiaga ma galuega tauave i lalo o tulafono o auunaga tau tupe faava o malo a o lumanai ai le faatinoina o lenei Tulafono, e tatau, i so o se itu e ogatasi ai ma aiaiga o lenei Tulafono, ona faaauau pea lona faamamaluina e faapei ai na faia i lalo o lenei Tulafono.

(2) So o se talosaga, faamauina, faamaoniga, po o se faatagaga po o isi gaioiga ua faatagaina ua faia e le Resitara o Inisiua Faava o Malo e faasino i malosiaga ma galuega tauave a le Resitara o Inisiua Faava o Malo i lalo o le Tulafono o Inisiua Faava o Malo 1988 a o lumanai le faatinoina o lenei Tulafono, e tatau, i so o se itu e ogatasi ai ma aiaiga o lenei Tulafono, ona faaauau pea lona faamamaluina e faapei ai na faia i lalo o lenei Tulafono.

(3) Pe afai o se talosaga ua faia a o lumanai le faamamaluina o lenei Tulafono, e faatagisia ai pe talosaga ai i le Minisita e tusa ai o so o se laisene, pemitā, faatagaga po o se faamaoniga e manaomia ai le tuuina atu e le Minisita i lalo o le tulafono o auunaga tau tupe faava o malo ma e faapea e le i maea po o ua faia i ai se faaiuga i se isi faiga e ese ai, o sea tusi talosaga, talosaga po o le talosaga tusia e tatau ona faaauau ona tagofia ma faamaea pe faia i ai se faaiuga i se isi faiga e ese ai, i ona itu uma e faapei ai lenei Tulafono e le i faamamaluina.



(4) Pe afai o se talosaga ua faia i le Resitara o Inisiua Faava o Malo ao lumanai le faamamaluina o lenei Tulafono e tusa ai o so o se faamauina ua manaomia i lalo o le Tulafono o Inisiua Faava o Malo 1988 ma e faapea e le i maea po o ua faia i ai se faaiuga i se isi faiga e ese ai, o sea tusi talosaga e tatau ona faaauau pea ona tagofia ma faamaea pe faia i ai se faaiuga i se isi faiga e ese ai i ona itu uma e faapei ai lenei Tulafono e le i faamamaluina.

**26. Teuteuga Faatupulaia** – O Tulafono ua faamaoti i totonu o le Faamatalaga e tatau ona teuteuina e tusa ma aiaiga o le Faamatalaga.

### **FAAMATALAGA – Fuaiupu 26**

#### **Tulafono**

#### **Faalauteleina o Teuteuga po o le Soloia**

#### **Tulafono o Kamupani Faava o Malo 1987**

I le teuteuina o le fuaiupu 2 i le faaofiina i ai i le va o fuaitau “Vaitaimi e sueina ai tusi” ma le “Le e umia se faamaoniga tusia o aitalafu a se kamupani” ma o latou faamatalaga le fuaitau ma le faamatalaga e faapea:

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2003”;

I le teuteuina o fuaiupu 8, 22, 158, 159, 163, 186, 200, 210, 224, 225 ma le 227 i le aveesea o le upu “Minisita” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o le fuaiupu 226 i le faaofiina i ai ina ua tuanai upu “faataunuuna e le Ao o le Malo po o so o se Minisita” upu “po o so o se faalapotopotoga faaletulafono po o pulega a Samoa”.

**Tulafono o Kamupani Tausi Mavaega 1987** I le teuteuina o le fuaiupu 2 i le faaofi-ina i ai a o lumanai le fuaitau “E faia ai ni pisinisi” ma lona faamatalaga, le fuaitau ma le faamatalaga e faapea:

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2003”;

I le teuteuina o fuaiupu 5,6,7,8,9,10, 11 ma le 20 i le aveesea o le upu “Minisita” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o le fuaiupu 36 i lona faaulutala “Puipuiga malu” i le aveesea o le numera 36 ma faaofiina i ai i lona tulaga le numera 37;

I le teuteuina o le fuaiupu fou 37 i le faaofiina i ai ina ua tuanai upu “o Samoa, le Minisita” o upu “le Pulega”, ma i le faaofiina i ai ina ua tuanai upu “le Minisita po o le Resitara” o upu “po o le Pulega”.

**Tulafono o Mavaega Faava o Malo 1987** I le teuteuina o le fuaiupu 2 i le faaofi-ina i ai a o lumanai le fuaitau “Faletupe Tutotonu” ma lona faamatalaga le fuaitau ma le faamatalaga e faapea:

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2003”;

I le teuteuina o fuaiupu 14, 19, 23, 28 ma le 28B i le aveesea o le upu “Minisita” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”;

**Tulafono o Inisiua  
Faava o Malo 1988**

I le teuteuina o le fuaiupu 2 i le faaofiina i ai i le va o fuaitau “Suetusi” ma “pisinisi inisiua e umia e se lala” ma o latou faamatalaga le fuaitau ma le faamatalaga e faapea:

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavae i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2003”;

I le teuteuina o faamatalaga o fuaitau “pui puiga malu ua faamaonia” ma le “suetusi” i totonu o le fuaiupu 2 i le aveesea o le upu “Minisita” ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o le faamatalaga o le fuaitau “pisinisi inisiua e umia e se lala” i le aveesea o le upu “Resitara” ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o le fuaiupu 5(1) i le aveesea o le upu “Resitara” ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o le fuaiupu 5(1)(c) ma le (e) ma le 5(2) i le faaofiina i ai o upu “le Pulega po o” a o lumanai upu “le Resitara” i so o se mea e aliali mai ai;

I le teuteuina o fuaiupu 6,7,9,12, 17(3), 20(3), 22(4), 22(5), 27, 28 ma le 30 i le aveesea o le upu “Resitara” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o fuaiupu 3, 11, 13, 14, 23, 24, 25, 37 ma le 39 i le aveesea o le upu “Minisita” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o fuaiupu 17(5)(a), 22(2), 24(1), 24(2), 24(3), 24(4), 24(7), 25(8) ma le 32(3)(a) i le faaofiina i ai a o lumanai upu “le Resitara” o upu “le Pulega po o”;

I le teuteuina o le fuaiupu 25(1) i le aveesea o le upu “ia” ma suia i upu “le Pulega”.

I le teuteuina o le fuaiupu 26(1) i le faaofiina i ai ina ua tuanai upu “o le Minisita” ia upu “po o le Pulega”.

I le teuteuina o le fuaiupu 38 i le faaofiina i ai a o lumanai upu “ma le Resitara” o upu, “le Pulega” ma i le faaofiina i ai a o lumanai upu “po o le Resitara” o upu, “le Pulega”;

I le soloia o le fuaiupu 43.

**Tulafono o Faiga Faa  
Paaga Faava o Malo  
ma Faiga Faa Paaga  
Faatapulaaina 1998**

I le teuteuina o le fuaiupu 2 i le faaofiina i ai a o lumanai le fuaitau “Saofaga” a lona faamatalaga le fuaitau ma le faamatalaga e faapea:

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2003”;

I le teuteuina o le fuaiupu 32 i le aveesea o le upu “Minisita” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”.

I le teuteuina o fuaiupu 35, 39, 40, i le aveesea o le upu “Minisita” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i le upu “Pulega”;

I le teuteuina o le fuaiupu 45 i le faaofiina i ai a o lumanai upu “le Resitara po o so o se tagata” o upu “le Pulega”, ma i le faaofiina i ai a o lumanai upu “po o le Resitara” o upu “le Pulega”;

**Tulafono o Faaputu-  
gatupe Tumaoti a  
Kamupani Faava o  
Malo 2000**

I le teuteuina o le fuaiupu 2 i le faaofiina i ai i le va o fuaitau “mataupu” ma “tupe totogi” ma o latou faamatalaga, le fuaitau ma le faamatalaga e faapea:

“Pulega” o lona uiga o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa 2003”;

I le teuteuina o le fuaiupu 32 i le faaofiina i ai a o lumanai upu “le Resitara po o so o se tagata” upu “le Pulega” ma i le faaofiina i ai ao lumanai upu “po o le Resitara” upu “le Pulega”.

---

**O le Tulafono o le Pulega o Tupe Faava o Malo a Samoa  
2005 o lo o faafoeina i le Faletupe Tutotonu o Samoa**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**